

Gebruiksaanwijzing uitschuifbare hijswagen VA124:



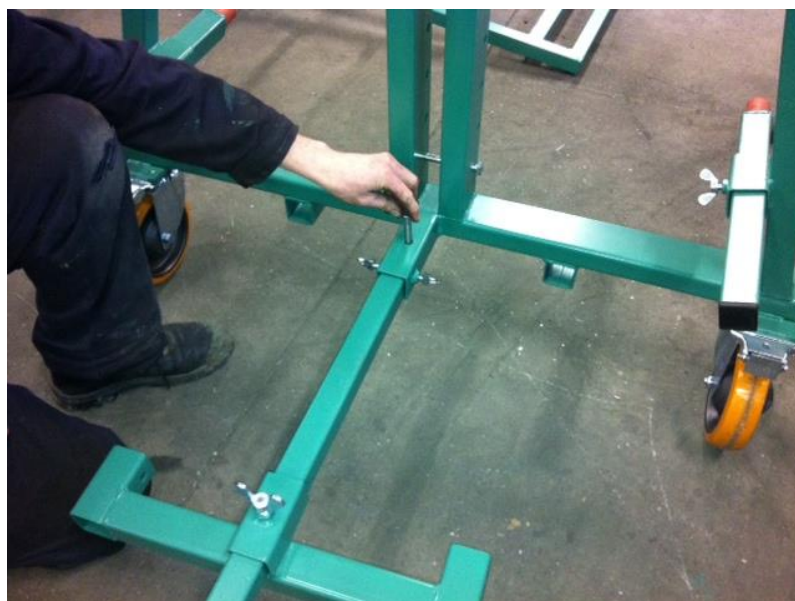
MUYEN

CONSTRUCTIEBEDRIJF B.V.

Waarschuwingen en opmerkingen

- Alleen gebruiken op een vlakke vloer.
- Het apparaat mag niet schuin staan, altijd recht.
- Rijden met de last is niet toegestaan, met als uitzondering: met wielen in vaste stand, zwenkwielen aan voorzijde gericht en alleen voor/achteruit rijden.
- Rijden met last alleen stapvoets, in laagste stand geen linkse krachten uitoefenen op de last, last verplaatsen door de wagen te rijden.
- Alleen binnen gebruiken bij wind stil (kan toch waaien als er geen ruiten in zitten)
- Het maximaal te hijsen gewicht is 250 kg. Vergeet dus niet het eigen gewicht van de vacuümzuiger te bepalen, zodat u weet of u het maximaal te hijsen gewicht niet overschrijdt.
- Het apparaat kan uitschuiven van 1.950 mm naar 2.88 mm, het vast zetten geschied handmatig, let goed op bij het uitschuiven dat de staalkabel voldoende ruimte heeft en dat de borging goed vast gezet wordt.
- De wagen mag een ruit vervoeren echter alleen als de mast in de laatste stand staat, en met de glasplaat steunend in de houten bak in de lengte richting van de wagen, vastgezet met de vacuümzuiger.
- Niet voor personen vervoer.
- Controleer altijd voor gebruik of de staalkabel geen beschadigingen heeft, altijd minimaal 4 winding op liertrommel.
- Het apparaat is demontabel, volg de gebruiksaanwijzing tijdens de montage en controleer goed op de bouten, en veiligheidspennen met klip goed aangebracht zijn.
- Zorg dat het contragewicht goed aangebracht is en vast gezet volgens de gebruiksaanwijzing.

Installatie: Leg de onderzijde op de grond en maak het voorpand vast aan de onderzijde volgens de foto.



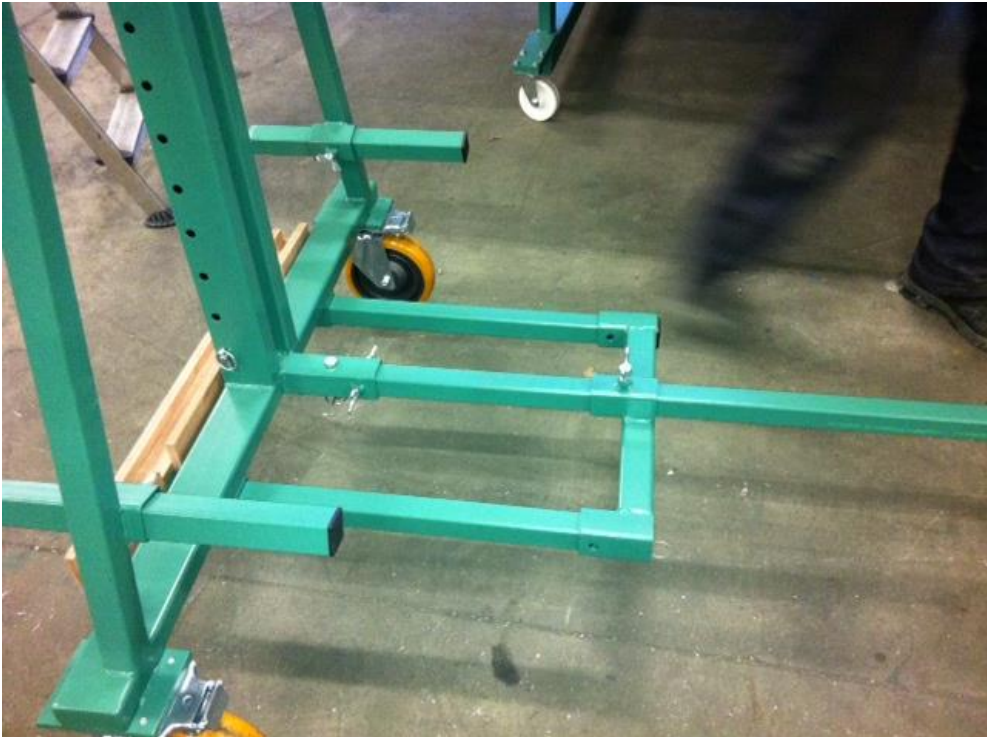
Leg de schuine balk in de wagen en bevestig deze op de juiste wijze.



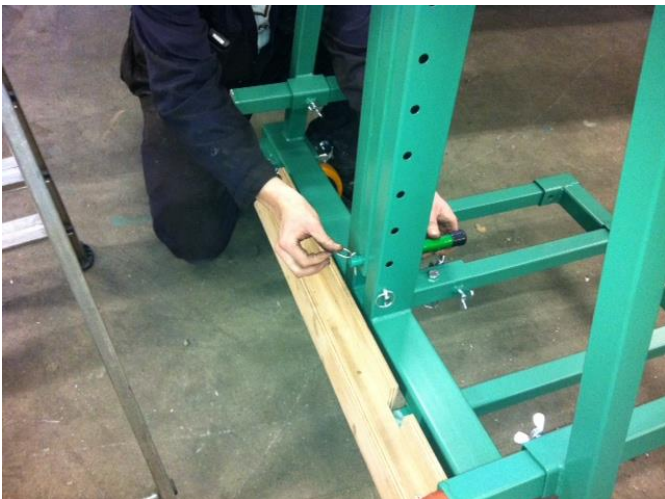
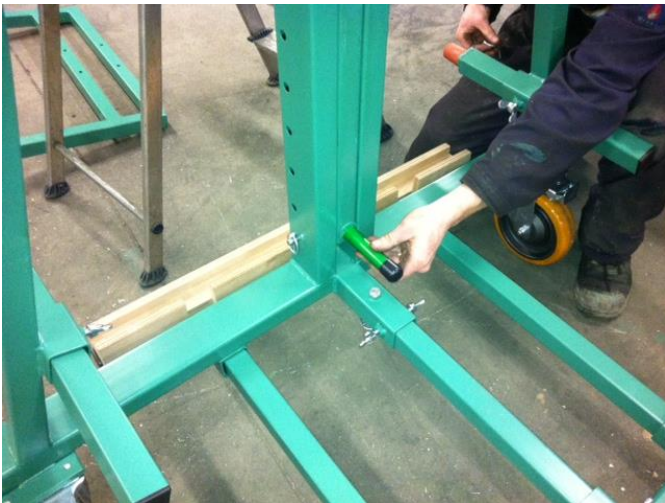
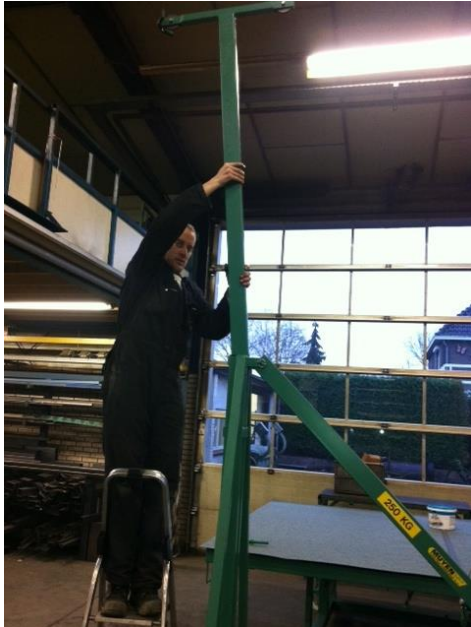
Bevestig de contra gewichten en stuurstang, vergeet de boring niet!



Bevestig de steungoot.



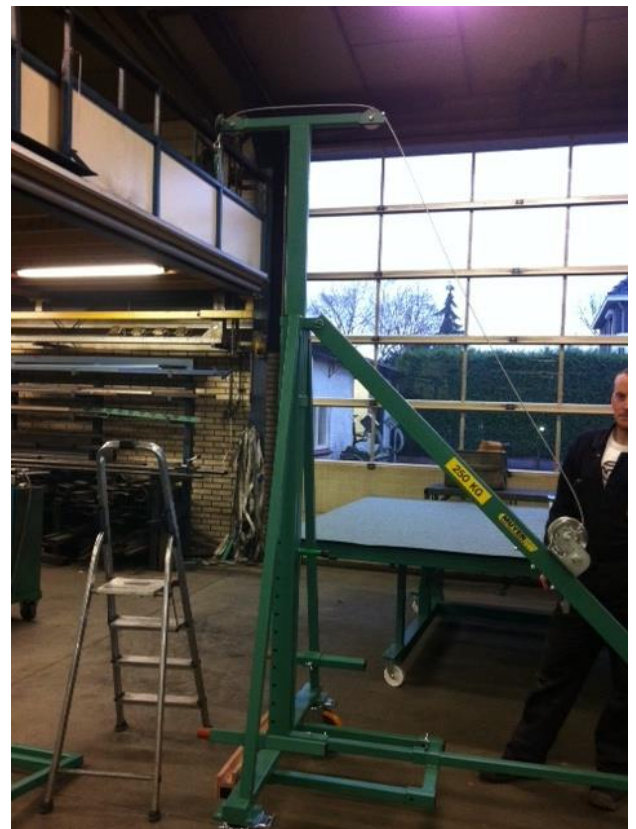
Bevestiging van de mast.



Leg de staalkabel over de bovenzijden, achter de stootbeugel langs en bevestig de schroefjes.



Vergeet bij het uitschuiven van de mast niet de borging en zorg dat u voldoende ruimte heeft op uw staalkabel om uit te schuiven.



Zet de wielen tijdens het hijsen in de juiste positie, vast gezet met de richting versteller.

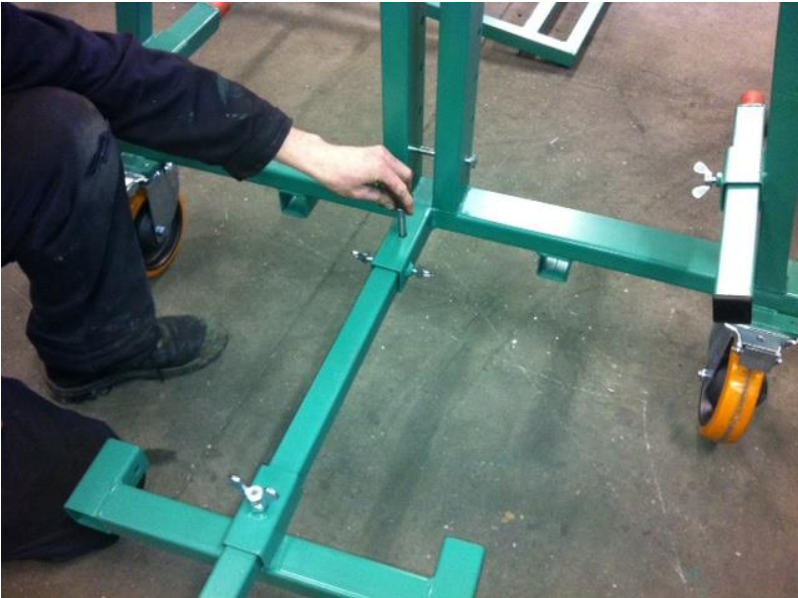
Manual extendable hoist VA124:



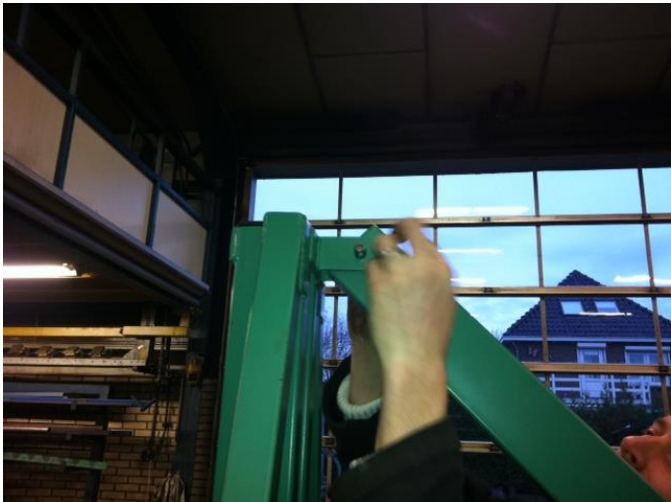
Warnings and remarks

- Only use on a flat floor;
- The device can not stand oblique, always vertically;
- Driving with the load is not permitted, with the exception of; with wheels in fixed position, swivel wheels at the front and only drive forwards/backwards;
- Driving with load only in a walking pace in the lowest position. Do not exert any left handed forces on the load. Move the load by driving the wagon;
- Only use indoors when wind is quiet (because of possibility of no windows);
- The maximum lifting capacity is 250kg. Do not forget to determine the own weight of the vacuum machine;
- The device can extend from 1950mm to 2880mm. The setting is done manually but take care when extending the steel cable it has enough space. Also check the lock;
- The wagon is only allowed to transport windows when the mast is in the last position and with the glass plate resting in the wooden box in the longitudinal direction, secured with a vacuum machine;
- Not for people transport;
- Always check before using this device that the steel cable is not damaged. It needs at least 4 turns on the winch drum;
- The device is completely disassembled follow the operating instruction during the assembly and check the bolts and safety pins securely;
- Ensure that the counterweight is properly fitted and secured according to operating instructions

Installation: place the bottom of the device on the floor and secure the front piece at the bottom according to the photo.



Place the bevel bar in the wagon and attach it correctly.



Check the counter weights and steering rod, do not forget the bore.



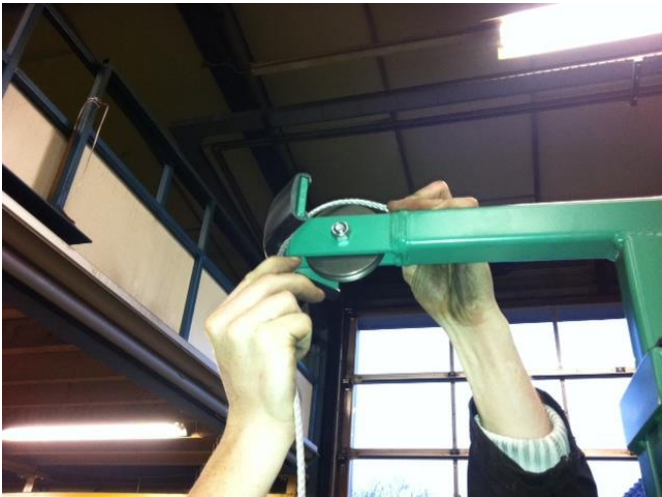
Attach the support nut



Fastening mast



Lay the steel cable over the top sides, behind the bumper bracket and attach the screws.



When extending the mast, do not forget the lock and make sure you have enough space on your steel cable to extend.



The wheels need to be in a fixed position when lifting with the direction adjuster.

Norm 13155 is verantwoordelijkheid van leverancier (is een richtlijn, geen wetgeving)

Hier staan o.a. vermeld:

1. Dubbel vacuümsysteem;
2. Enkel vacuümsysteem met valbeveiliging, boven 1.8m hijshoogte.

De basis van een dubbel vacuümsysteem gaat als volgt: valt het ene systeem uit, dan vangt het andere systeem het op. Maar is een dubbel vacuüm systeem dan wel een 2e positief systeem als je gaat hijsen met glas? Er staat ook in de norm dat wij verantwoordelijk zijn voor een goede risico analyse op het apparaat en wij verkopen het apparaat o.a. voor het hijsen van glas.

Met deze wetenschap kunnen wij als leverancier niet simpelweg de norm volgen maar moeten wij melden dat een dubbel vacuüm systeem geen extra veiligheid biedt bij het plaatsen van glas. Glas heeft tenslotte de eigenschap om te breken of te glijden en dan helpt alleen een valbeveiliging of het afzetten van het gebied. Wij bouwen dus zowel enkel als dubbel vacuüm systeem en geven de klant de keuze. Beide systemen zijn dus gebouwd volgens de Norm 13155.

Arbo-wet is verantwoordelijkheid van de gebruiker

In de norm 13155 moet in principe de Arbo-wet verwerkt zijn maar dat is niet geheel het geval. De sociale wetgeving of Arbo-wet is voor de bescherming van werknemers. Hier staat o.a. dat men werknemers ten alle tijden moet beschermen tegen het vallen van de last. Een vacuümzuiger maakt nooit een vaste verbinding met de last en u zult dus moeten zorgen dat er nooit werknemers onder de last aanwezig zijn. U kunt het gebied afzetten en dit ook goed bewaken of valbeveiliging toepassen. Het gebruik van een dubbel uitgevoerd vacuüm systeem ontslaat u niet van deze verantwoording. Daarnaast zult u goed moeten weten wat u hijst, omdat er een verschil bestaat tussen het val gevaar bij enkelglas, dubbelglas, hardglas of gelaagd glas. U moet telkens opnieuw de risico's inventariseren en de juiste maatregelen treffen.

Conclusie: U moet gewoon de arbowet volgen. De keuze voor een dubbel of enkel vacuümsysteem is beide goed, echter ontslaat het u niet van het aanbrengen van valbeveiliging. Weet altijd goed wat u hijst, onderneem een goede risico analyse en neem de juiste maatregelen. Het advies waarin wordt verteld met een dubbel vacuümsysteem geen valbeveiliging te gebruiken, is niet juist. Onder 1.8m hijshoogte: Heeft u geen extra beveiliging nodig, dan mogen werknemers niet onder de last aanwezig zijn, denk hierbij aan handen, benen en voeten en *draag altijd de juiste persoonlijke beveiligingsmiddelen.*

Welke maatregelen moet u treffen bij de verschillen soorten glas:

| | Dubbel systeem zonder valbeveiliging | Enkel systeem met valbeveiliging boven 1.8m | gebied afzetten en goed bewaken |
|-------------------------------------|---|--|--|
| Hard glas | fout | fout | goed |
| Gelaagd glas | fout | goed | goed |
| Enkel glas | fout | fout | goed |
| Isolatie glas | fout | goed | goed |
| Glas met Clearshield of Bioclean | fout | goed | goed |

Dit formulier is opgesteld door fabrikant Muyen Bv uit Tiel. De informatie is samengesteld uit informatie van Notified body TUV, informatie van de Arbeidsinspectie Nederland en de AIB uit België. U kunt hier dus geen rechten aan ontleen echter alleen uw voordeel mee doen. De meeste omschrijvingen zijn niet de exacte citaten uit de normen en wetten. De norm 13155 en de Arbo-wet is in alle Europese landen nagenoeg gelijk. Van eventuele extra nationale richtlijnen zijn wij niet op de hoogte, hiervoor kunnen wij dus ook niet verantwoordelijk zijn.

Norm 13155 responsibility of supplier

Quote:

1. Double vacuum system, above 1.8m lifting height;
2. Single vacuum system with fall protection, above 1.8m lifting height.

The basics of a double vacuum system is easy: if one system is down, the second system has to hold the load. But is a double vacuum system a second positive system when you are hoisting glass?

The standard is that we are responsible for proper risk analysis on the device and we sell the machines for lifting glass. With this knowledge, we can not simply, as a supplier, follow the norm but we must say that a dual vacuum system offers no additional security when you hoist a glass plate. One of the characteristics of glass is that it can break and in this situation only a fall protection supports the second positive system. So we build both, single and double vacuum systems. In the end it is always the customer's choice. Both systems are therefore built following the norm 13155.

Health and Safety Act is responsibility of the user

The 13155 standard also should include all aspects of the 'Working conditions Act' but that is not entirely the case. The social legalization or health and safety law is for the protection of employees. Employees have to be protected against the dropping of the loads at all times. A vacuum machine never makes a permanent connection to the load, so it is necessary to ensure that no employee under the load is present. You can barricade areas and also monitor this very good or use a fall protection. The use of a double vacuum system does not relieve you of this responsibility. Additionally, you will have to know what you are lifting, because there is a difference between the fall risks off single glass, double glass, tempered glass or laminated glass. You will need to re-identify the risks and always take the appropriate measures.

Conclusion: The choice of picking a single or double vacuum system is up to the customer but always use a fall protection if necessary. Also know exactly what you are lifting, conduct a proper risk analysis and take action. The advice that a fall protection with a double vacuum system is not necessary, is in our view not true. Below **the lifting height of 1.8m** you do not need extra security, however never must an employee be present underneath the load, (hands, legs and feet). Always wear the appropriate protective equipment.

What steps should you take when working with different types of glass:

| | Double system without fall protection | Single system + fall protection above 1.8m | secure area and monitor |
|---------------------------------------|--|---|------------------------------------|
| Tempered glass | wrong | wrong | okay |
| Laminated glass | wrong | okay | okay |
| Single glass | wrong | wrong | okay |
| Isolated glass | wrong | okay | okay |
| Glass with Clearshield or Bioclean | wrong | okay | okay |

This form is prepared by manufacturer Muyen. The information has been compiled from information from Notified Body TUV, information from the Health and Safety from the Netherlands and the AIB from Belgium. So you cannot claim on this information but only take your advantage from the information. Most descriptions are not exact quotes from the standards and laws. The Norm 13155 and Health and Safety norms are quite the same in all European countries. Of any additional national guidelines, we are not aware, this so we cannot be responsible.